

PROCEDURA SELETTIVA PUBBLICA PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO DI RICERCATORE A TEMPO DETERMINATO IN TENURE TRACK (RTT) AI SENSI DELL'ART. 24 DELLA LEGGE 30 DICEMBRE 2010 n. 240 COME MODIFICATO DALLA LEGGE 29 GIUGNO 2022, N. 79

**PRESSO IL DIPARTIMENTO Lingue, Letterature, Culture e Mediazioni
SETTORE CONCORSUALE 10/I1 – Lingue, Letterature e Culture Spagnola e Ispano-americane**

SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE L-LIN/07 Lingua e Traduzione – Lingua Spagnola

CODICE CONCORSO 5392

**VERBALE N. 1
(Criteri di valutazione)**

La Commissione giudicatrice della procedura selettiva a n. 1 posto di ricercatore a tempo determinato in tenure track (RTT) ai sensi dell'art. 24 della legge 30 dicembre 2010 n. 240 come modificato dalla legge 29 giugno 2022, n. 79 per il settore concorsuale 10/I1 – Lingue, Letterature e Culture Spagnola e Ispano-americane, settore scientifico-disciplinare L-LIN/07 Lingua e Traduzione – Lingua Spagnola presso il Dipartimento di Lingue, Letterature, Culture e Mediazioni, composta dai:

| | |
|----------------------------------|--|
| Prof. CALVI Maria Vittoria Elena | dell'Università degli Studi di Milano |
| Prof. GAROFALO Giovanni | dell'Università degli Studi di Bergamo |
| Prof. BAZZOCCHI Gloria | dell'Università di Bologna |

si riunisce al completo per via telematica tramite la piattaforma Teams il giorno 12/01/2024 alle ore 15:00 per predeterminare i criteri di valutazione dei candidati.

La Commissione, prima di iniziare i lavori, prende atto che in base a quanto previsto dal D.R. 2962/2023 del 06/06/2023 e dalle linee guida ad esso allegate, trasmesso dal Responsabile del procedimento, è possibile organizzare tutte le sedute della Commissione, compresa la discussione pubblica dei titoli e della produzione scientifica, in web conference, purché sia garantita l'osservanza delle modalità operative allegate al decreto sopraccitato.

In particolare, gli strumenti di connessione audio-video devono garantire:

- a) la visualizzazione del candidato durante l'intera discussione;
- b) la corretta identificazione del candidato attraverso un documento di riconoscimento in corso di validità;
- c) lo svolgimento della seduta in forma pubblica, garantita dalla possibilità di collegamento in contemporanea, per l'intera durata della stessa, dei commissari di concorso, dei candidati e di eventuali soggetti terzi (uditori) che ne facciano richiesta all'Amministrazione.

La Commissione prende atto che, in base a quanto comunicato dagli uffici, alla procedura partecipano 9 candidati.

La Commissione, constatato che non sono state presentate istanze di riconsiliazione, procede alla nomina del Presidente nella persona della Prof.ssa Maria Vittoria Elena CALVI e del Segretario Prof.ssa Gloria BAZZOCCHI.

Ciascun commissario dichiara che non sussistono situazioni di incompatibilità, ai sensi degli artt. 51 e 52 c.p.c. e dell'art. 5, comma 2, del D.lgs. 1172/1948, con gli altri membri della Commissione e l'assenza di condanne penali. Ciascun Commissario sottoscrive apposita dichiarazione che si allega al presente verbale.

La Commissione prende visione del decreto rettorale con il quale è stata indetta la procedura selettiva indicata in epigrafe e del Regolamento per il reclutamento dei ricercatori a tempo determinato in tenure track (RTT) ai sensi dell'art. 24 della legge 30 dicembre 2010 n. 240 come modificato dalla legge 29 giugno 2022, n. 79.

La Commissione, come previsto dal bando di indizione della selezione, dovrà concludere i lavori entro 3 mesi dalla data di pubblicazione sul sito web di Ateneo del decreto di nomina.

La valutazione dei titoli, del curriculum, delle pubblicazioni e della consistenza complessiva della produzione scientifica e dell'intensità e della continuità temporale della stessa sarà effettuata, tenendo conto del D.M. 243/2011 e della congruenza con il SSD previsto dal bando, correlando ciascun titolo e ciascuna pubblicazione ad uno specifico punteggio, in modo che si comprendano le ragioni dei punteggi assegnati, nel rispetto dei limiti massimi previsti dal bando e dal Regolamento.

La Commissione ricorda che ai titoli possono essere attribuiti fino a un massimo di 30 punti e alle pubblicazioni scientifiche fino a un massimo di 60 punti, alla consistenza complessiva della produzione scientifica di ogni candidato, all'intensità e alla continuità temporale della stessa, fatti salvi i periodi, adeguatamente documentati, di allontanamento non volontario dall'attività di ricerca, con particolare riferimento alle funzioni genitoriali, possono essere attribuiti fino a un massimo di 10 punti.

Confrontati gli esiti delle singole valutazioni, la Commissione, con deliberazione assunta a maggioranza assoluta dei componenti, formula una graduatoria di merito e individua il vincitore. Entrano a far parte della graduatoria i candidati che conseguono un punteggio complessivo pari o superiore a 60 punti su 100 complessivi.

Valutazione dei titoli e del curriculum

La valutazione terrà conto di:

- a) dottorato di ricerca o equivalenti, ovvero, per i settori interessati, del diploma di specializzazione medica o equivalente, conseguito in Italia o all'Estero;
- b) eventuale attività didattica a livello universitario in Italia o all'Estero;
- c) documentata attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri;
- d) documentata attività in campo clinico relativamente ai settori concorsuali nei quali sono richieste tali specifiche competenze;
- e) realizzazione di attività progettuale relativamente ai settori concorsuali nei quali è prevista;
- f) organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi;
- g) titolarità di brevetti relativamente ai settori concorsuali nei quali è prevista;
- h) relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali;
- i) premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca;
- j) diploma di specializzazione europea riconosciuto da Board internazionali, relativamente a quei settori concorsuali nei quali è prevista.

La valutazione di ciascun titolo è effettuata considerando specificamente la significatività che esso assume in ordine alla qualità e quantità dell'attività di ricerca svolta dal singolo candidato.

La Commissione non considererà i titoli:

- a) diploma di specializzazione medica o equivalente, conseguito in Italia o all'Estero;
- d) documentata attività in campo clinico;
- e) realizzazione di attività progettuale;
- g) titolarità di brevetti;
- j) diploma di specializzazione europea riconosciuto da Board internazionali.

in quanto non pertinenti al SSD oggetto del bando.

Valutazione delle pubblicazioni

La Commissione giudicatrice prende in considerazione esclusivamente pubblicazioni o testi accettati per la pubblicazione secondo le norme vigenti, nonché saggi inseriti in opere collettanee e articoli editi su riviste in formato cartaceo o digitale con l'esclusione di note interne o rapporti dipartimentali. La Commissione prende in considerazione ai fini della valutazione esclusivamente le pubblicazioni non anteriori agli ultimi 10 anni dall'anno di pubblicazione del presente bando con decorrenza dal 1° gennaio e cioè non anteriori al 1° gennaio 2013.

La tesi di dottorato è oggetto di valutazione anche se non pubblicata e anche se anteriore al 1° gennaio 2013.

Le commissioni giudicatrici effettuano, ai sensi dell'art. 3 del D.M. 25.5.2011 n. 243, la selezione delle pubblicazioni sulla base dei seguenti criteri:

- originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di ciascuna pubblicazione scientifica;
- congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore concorsuale per il quale è bandita la selezione e con l'eventuale profilo, definito esclusivamente tramite indicazione di uno o più settori scientifico-disciplinari, ovvero con tematiche interdisciplinari ad essi correlate;
- rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica;
- determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione.

Per quanto riguarda i lavori in collaborazione con i commissari della presente procedura o con altri coautori non appartenenti alla Commissione, al fine di valutare l'apporto di ciascun candidato, la Commissione stabilisce che saranno valutabili solo pubblicazioni scientifiche nelle quali l'apporto del candidato sia enucleabile e distinguibile.

La Commissione valuterà le pubblicazioni di carattere scientifico delle seguenti tipologie:

- Monografia (con ISBN);
- Articolo su rivista internazionale (con ISSN);
- Articolo su rivista nazionale (con ISSN);

- Capitolo di libro (con ISBN);
- Saggio in opere collettanee (con ISBN);
- *Proceedings* pubblicati (con ISBN o ISSN);
- Grammatica o manuale linguistico (con ISBN);
- Dizionario o glossario o scheda terminologica;
- Traduzione editoriale da o verso lo spagnolo;
- Recensione su rivista scientifica con ISSN.

La Commissione giudicatrice altresì valuterà la consistenza complessiva della produzione scientifica del candidato, l'intensità e la continuità temporale della stessa, fatti salvi i periodi, adeguatamente documentati di allontanamento non volontario dall'attività di ricerca, con particolare riferimento alle funzioni genitoriali.

La Commissione ritiene che – avuto riguardo al SC e SSD – per la valutazione delle pubblicazioni gli indicatori di cui all'art. 3, comma 4, del D.M. 25.5.2011 n. 243 non saranno utilizzati, in quanto non ne è consolidato l'uso a livello internazionale.

Considerato che il numero di candidati è superiore a 6 unità, la Commissione, dopo aver espresso per ciascun candidato un motivato giudizio analitico sui titoli, sul curriculum e sulla produzione scientifica, ivi compresa la tesi di dottorato, ammette i candidati più meritevoli nella misura del 20% e comunque in numero non inferiore a 6.

Contestualmente alla discussione dei titoli e delle pubblicazioni, è accertata l'adeguata conoscenza dell'eventuale lingua straniera indicata nel bando.

I punteggi per la valutazione dei titoli, delle pubblicazioni e della consistenza complessiva verranno attribuiti come segue:

TITOLI

Ai titoli verranno attribuiti **max punti 30** così ripartiti:

| | |
|--|---------------------------------|
| dottorato di ricerca o equivalenti conseguito in Italia o all'Estero; | Fino ad un massimo di punti: 10 |
| attività didattica a livello universitario in Italia o all'Estero; | Fino ad un massimo di punti: 5 |
| documentata attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri; | Fino ad un massimo di punti: 4 |
| organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi; | Fino ad un massimo di punti: 3 |
| relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali; | Fino ad un massimo di punti: 5 |
| premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca; | Fino ad un massimo di punti: 1 |
| Abilitazione Scientifica Nazionale (ASN) o equivalenti. | Fino ad un massimo di punti: 2 |

PRODUZIONE SCIENTIFICA (max punti 60 complessivi)

A ciascuna pubblicazione verrà attribuito **un punteggio sulla base dei criteri sotto indicati:**

| | |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Monografia (con ISBN) | Fino ad un massimo di punti 10 |
|---------------------------------|---------------------------------------|

| | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di ciascuna pubblicazione scientifica; • congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore concorsuale per il quale è bandita la selezione e con l'eventuale profilo, definito esclusivamente tramite indicazione di uno o più settori scientifico-disciplinari, ovvero con tematiche interdisciplinari ad essi correlate; • rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica; • determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione. | |
| <p>2. Articolo su rivista internazionale (con ISSN)</p> | <p>Fino ad un massimo di punti 6</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> • originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di ciascuna pubblicazione scientifica; • congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore concorsuale per il quale è bandita la selezione e con l'eventuale profilo, definito esclusivamente tramite indicazione di uno o più settori scientifico-disciplinari, ovvero con tematiche interdisciplinari ad essi correlate; • rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica; • determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione. | |
| <p>3. Articolo su rivista nazionale (con ISSN)</p> | <p>Fino ad un massimo di punti 5</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> • originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di ciascuna pubblicazione scientifica; • congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore concorsuale per il quale è bandita la selezione e con l'eventuale profilo, definito esclusivamente tramite indicazione di uno o più settori scientifico- | |

| | |
|---|---|
| <p>disciplinari, ovvero con tematiche interdisciplinari ad essi correlate;</p> <ul style="list-style-type: none"> • rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica; • determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione. | |
| <p>4. Capitolo di libro (con ISBN)</p> | <p>Fino ad un massimo di punti 5</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> • originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di ciascuna pubblicazione scientifica; • congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore concorsuale per il quale è bandita la selezione e con l'eventuale profilo, definito esclusivamente tramite indicazione di uno o più settori scientifico-disciplinari, ovvero con tematiche interdisciplinari ad essi correlate; • rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica; • determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione. | |
| <p>5) Saggio in opere collettanee (con ISBN)</p> | <p>Fino a un massimo di punti 5</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> • originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di ciascuna pubblicazione scientifica; • congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore concorsuale per il quale è bandita la selezione e con l'eventuale profilo, definito esclusivamente tramite indicazione di uno o più settori scientifico-disciplinari, ovvero con tematiche interdisciplinari ad essi correlate; • rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica; • determinazione analitica, anche sulla base | |

| | |
|---|--|
| <p>di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione.</p> | |
| <p>6. Proceedings pubblicati (con ISBN o ISSN)</p> | <p>Fino a un massimo di punti 4</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> • originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di ciascuna pubblicazione scientifica; • congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore concorsuale per il quale è bandita la selezione e con l'eventuale profilo, definito esclusivamente tramite indicazione di uno o più settori scientifico-disciplinari, ovvero con tematiche interdisciplinari ad essi correlate; • rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica; • determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione. | |
| <p>7) Grammatica o manuale linguistico (con ISBN)</p> | <p>Fino a un massimo di punti 5</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> • originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di ciascuna pubblicazione scientifica; • congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore concorsuale per il quale è bandita la selezione e con l'eventuale profilo, definito esclusivamente tramite indicazione di uno o più settori scientifico-disciplinari, ovvero con tematiche interdisciplinari ad essi correlate; • rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica; • determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione. | |

| | |
|---|-------------------------------------|
| 8. Dizionario o glossario o scheda terminologica | Fino a un massimo di punti 5 |
| <ul style="list-style-type: none"> • originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di ciascuna pubblicazione scientifica; • congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore concorsuale per il quale è bandita la selezione e con l'eventuale profilo, definito esclusivamente tramite indicazione di uno o più settori scientifico-disciplinari, ovvero con tematiche interdisciplinari ad essi correlate; • rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica; • determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione. | |
| 9) Traduzione editoriale da o verso lo spagnolo | Fino a un massimo di punti 3 |
| <ul style="list-style-type: none"> • originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di ciascuna pubblicazione scientifica; • congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore concorsuale per il quale è bandita la selezione e con l'eventuale profilo, definito esclusivamente tramite indicazione di uno o più settori scientifico-disciplinari, ovvero con tematiche interdisciplinari ad essi correlate; • rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica; • determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione. | |
| 10) Recensione su rivista scientifica con ISSN | Fino a un massimo di punti 2 |

| | |
|---|--------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di ciascuna pubblicazione scientifica; • congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore concorsuale per il quale è bandita la selezione e con l'eventuale profilo, definito esclusivamente tramite indicazione di uno o più settori scientifico-disciplinari, ovvero con tematiche interdisciplinari ad essi correlate; • rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica; • determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione. | |
| 11. Tesi di dottorato | Fino ad un massimo di punti 8 |

Alla consistenza complessiva della produzione scientifica dei candidati e all'intensità e alla continuità temporale della stessa (fatti salvi i periodi, adeguatamente documentati, di allontanamento non volontario dall'attività di ricerca, con particolare riferimento alle funzioni genitoriali) verranno attribuiti **max punti 10**.

La Commissione, tenuto conto che non potrà riunirsi prima che siano trascorsi n. 5 giorni dalla pubblicizzazione dei suddetti criteri, decide di riconvocarsi secondo il seguente calendario:

- il giorno 22/02/2024 alle ore 15:00 in web conference tramite la piattaforma Teams, esame analitico dei titoli e delle pubblicazioni scientifiche dei candidati.
- il giorno 01/03/2024 alle ore 10:00 presso il Dipartimento di Lingue, Letterature, Culture e Mediazioni, sede di Sesto San Giovanni, Piazza Montanelli 1, discussione dei titoli e delle pubblicazioni, che avverrà in parte in italiano e in parte in spagnolo, e concomitante accertamento della conoscenza della lingua spagnola.

Il presente verbale viene inviato per posta elettronica all'indirizzo valcomp@unimi.it al Responsabile del Procedimento per la pubblicizzazione sul sito web dell'Ateneo.

La seduta è tolta alle ore 17:30.

Si allegano al presente verbale:

- Dichiarazioni che non sussistono situazioni di incompatibilità, ai sensi degli artt. 51 e 52 c.p.c. e dell'art. 5, comma 2, del D.lgs. 1172/1948, con gli altri membri della Commissione e l'assenza di condanne penali

Letto, approvato e sottoscritto.

LA COMMISSIONE:

Prof. Calvi Maria Vittoria Elena

Prof. Garofalo Giovanni

Prof. Bazzocchi Gloria